

**Рамочная конвенция  
по защите морской среды  
Каспийского моря**

Distr.: General  
15 февраля 2014 г.  
Русский  
Original: English

---

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН**

**Пятая сессия**

**[29-30 мая 2014 года, Ашгабад] Туркменистан**

**РЕАЛИЗАЦИЯ РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ЗАЩИТЕ МОСРКОЙ  
СРЕДЫ КАСПИЙСКОГО МОРЯ  
(ТЕГЕРАНСКАЯ КОНВЕНЦИЯ)**

**Доклад временного Секретариата**

**А. Вступление.**

1. В документе ТС/COP4/9, бюджет Программы работ по реализации Тегеранской конвенции в течение 2013-2014 годов (ПР) составил 595 000 долларов США, а мероприятия, связанные с Секретариатом Тегеранской конвенции, – 960 000 долларов США: 340 000 долларов США в 2013 году и до 620 000 долларов США в 2014 году. Как следствие всего на реализацию ПР в полном объеме необходимо 1 555 000 долларов США, из которых 1 450 000 долларов США за счет взносов стран, 50 000 долларов США за счет ЮНЕП, и 55 000 долларов США за счет ЕС. Предполагалось, что сумма в 1 450 000 долларов США взносов стран будет покрыта за счет ожидаемого переноса остатка денежных средств на конец 2012 года (289 560 долларов США) и прогнозируемого дохода от взносов за 2013 год (360 000 долларов США) и 2014 год (1 000 000 долларов США), всего 1 649 560 долларов США.

2. Выше приведенные вычисления основаны на предположении и ожидании того, что все страны будут выплачивать свои взносы, включая И.Р. Иран свои задержки, и что, начиная с 2014 года, уровень взносов вырастет в денежном и натуральном выражении (через обеспечение персонала) с 72 000 долларов США до 200 000 долларов США на страну. Кроме того, ожидалось, что в 2013 году, по крайней мере, одно из усилий по мобилизации внешних средств принесет свои плоды.

3. Уже в ходе КС-4 в Москве, 10-12 декабря 2012 года, стало ясно, что Стороны не будут в состоянии увеличить свои взносы в бюджет Конвенции начиная с 2014 года. Более того, 2013 год начался и завершился без возможности для И.Р. Иран

---

**Рамочная конвенция  
по защите морской среды  
Каспийского моря**

Distr.: General  
15 февраля 2014 г.  
Русский  
Original: English

---

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН**

**Пятая сессия**

**[29-30 мая 2014 года, Ашгабад] Туркменистан**

выплатить взнос, притом, что усилия по мобилизации средств, как оказалось, требуют больше времени, прежде чем дать свои результаты.

4. Как следствие, доход от взносов стран и переноса остатка денежных средств 2012 года на 2013 год составил только 721 560 долларов США: 1 649 560 долларов США – 5 X 128 000 долларов США (сниженные взносы 2014 года) – 2 X 72 000 долларов США (нехватка иранского взноса в 2013-2014 годах) – 144 000 долларов США (меньший объем переноса остатка денежных средств в силу нехватки иранского взноса до 2013 года).

5. Вместе с вкладом ЮНЕП (55 000 долларов США) и несколько большим остатком от гранта ЕС (77 000 долларов США), чем представлено в документе TC/COP4/9, и как уже доложено в Записке ВСТК о финансовой ситуации и перспективах от 22 октября 2013 года, доступные в период 2013-2014 годов финансовые ресурсы составляют 853 560 долларов США, что свидетельствует о нехватке более чем 700,000 долларов США, по сравнению в проецируемым бюджетом, необходимым для реализации ПР на 2013-2014 годы в полном объеме.

6. При запланированных расходах в течение 2013 года в размере около 350 000 долларов США, всего около 500 000 долларов США будет доступно на 2014 год, только для того, чтобы покрыть основные расходы Секретариата и его функционирования, (в размере до 300 000 долларов США), НСВК/НОВК и Дня Каспия (в размере до 85 000 долларов США), КС-5 и заседание подготовительного комитета к ней, а также другие совещания/консультации (в размере до 70 000 долларов США), текущие услуги консультантов и оценки (в размере до 20 000 долларов США), и 20 000 долларов США на вспомогательные расходы.

7. В свете отсутствия достаточных обеспеченных финансовых ресурсов предлагается не рассматривать новую Программу Работы, а вместо этого продлить текущую Программу Работы на один год с тем, чтобы обеспечить ее полную реализацию до конца 2015 года.

8. В дополнение, временный Секретариат, при содействии коллег в странах, ЮНЕП, ПРООН, ГРИД-Арендал и других придал наивысший приоритет мобилизации средств в течение отчетного периода, со следующими результатами по состоянию на сегодня:

- Непрерывный диалог а также посещение И.Р. Иран потенциально открыли возможный путь для перечисления и выплаты со стороны И.Р. Иран взноса за период с 2010 по 2014 годы;
- На основе обсуждений в ходе проведения КС-4 и после нее, включая совещание по планированию представителей Сторон в Баку, 22-25 апреля 2013 года, ожидается, что НСВК/НОВК приступят к внутренним обсуждениям и процедурам в своих странах для возможного командирования персонала в Секретариат Конвенции;
- Одобренная Прикаспийскими государствами и направленная идентификационная форма проекта (ПИФ) ПРООН-ГЭФ ожидает дальнейшего изучения и рассмотрения после пополнения ГЭФ в этом году;

- Обсуждение с ЕС-ЕК касательно последующей поддержки процесса Тегеранской конвенции со стороны ЕС как составной части расширенного сотрудничества между ЮНЕП и ЕС в области оценки и обмена информацией продолжается;
- Предложение о продолжении поддержки для функционирования Каспийского центра экологической информации (КЭИЦ) было одобрено Бритиш Петролеум в принципе;
- Проектное предложение о поддержке Программы мониторинга окружающей среды (ПМОС) и управления, имеющего отношение к Тегеранской конвенции, подготовленное ВСТК и ГРИД-Арендал, находится на рассмотрении в Министерстве иностранных дел Норвегии;
- Проектное предложение по «управлению в регионе Каспийского моря», подготовленное ВСТК и Университетом Женевы, находится на рассмотрении в Швейцарской сети международных исследований (SNIS) в Женеве.

9. При планировании хода реализации ПР на 2013-2014 годы Стороны изначально пришли к согласию приложить усилия к проведению трех совещаний в 2013 году:

- Совещание по планированию, которое состоялось в Баку, 22-25 апреля 2013 года;
- Внеочередная сессия КС по приглашению И.Р. Иран с целью отметить 10-ю годовщину Тегеранской конвенции, которая, в конце концов, была отменена по причине президентских выборов в И.Р. Иран;
- Совещание в Актау, Республика Казахстан, с целью отметить вступление в силу Актауского протокола, которое по причине задержки с ратификацией Протокола принимающей страной было отложено до более позднего времени в 2014 году.

10. Фактически только два совещания в рамках Конвенции было проведено за отчетный период: первое – это совещание по планированию в Баку, 22-25 апреля 2013 года; и второе совещание в Женеве, 19-20 декабря 2013 года, для обзора прогресса в реализации ПР и начала подготовки к 5-й сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции (КС-5), которая запланирована к проведению в Туркменистане в течение последней недели мая 2014 года, и которой будет предшествовать заседание Подготовительного комитета (ПодКом) в Туркменистане, 26-28 марта 2014 года.

11. В ходе совещания в Женеве стало очевидно, что в случае минимального развития событий, когда взнос поступает только от четырех стран и дополнительные средства отсутствуют, ресурсов на 2014 год едва хватит для обеспечения традиционно умеренной поддержки КС-5, заседания ее ПодКома, а также Дня Каспия. С учетом этого, представители Договаривающихся Сторон в ходе своей встречи в Женеве договорились осуществить мероприятия для:

- обеспечения достаточных внутренних ресурсов для участия своих стран в совещаниях и мероприятиях, имеющих отношение к Тегеранской конвенции в течение 2014 года;

- обеспечения скорейшей выплаты взноса их странами в бюджет Конвенции за 2014 год.

12. В отчетный период все страны отметили День Каспия (12 августа 2013 года), при этом в дополнение церемония, посвященная 10-й годовщине Тегеранской конвенции, была проведена 4 ноября 2013 года в присутствии представителей высокого уровня от всех Прикаспийских государств.

13. Между ВСТК и КАСПКОМ был подписан Меморандум о взаимопонимании в ходе 18-й сессии КАСПКОМ в Ашгабаде, 27-28 ноября 2013 года, и ВСТК присоединился к ИМО в ходе организации межрегионального семинара стран Черного и Каспийского морей по деятельности в области управления балластными водами в Новороссийске, Российская Федерация, 9-13 декабря 2013 года.

#### **В. Программа работы (ПР) и Заявление и решения министров (ЗРМ).**

14. В ходе КС-4 Договаривающиеся Стороны:

- приняли Заявление и решения министров и как часть этого – ПР и бюджет Тегеранской конвенции на 2013-2014 годы, представленные в документе TC/COP4/9;
- приняли решение продолжать коллективно обеспечивать сумму в 360 000 долларов США (\$72 000 долларов США – взнос каждой Стороны) в год в качестве взноса в бюджет Тегеранской конвенции;
- пришли к согласию рассмотреть целесообразность и возможность увеличения национальных взносов в бюджет Тегеранской конвенции и обратиться к (временному) Секретариату с просьбой подготовить дополнительное обоснование увеличению взноса с учетом перемещения Секретариата на территорию одного из прикаспийских государств начиная с 2014 года;
- обратились к ГЭФ, представителям отраслей нефтегазовой промышленности и грузоперевозки, осуществляющим деятельность в регионе Каспийского моря, и другим международным организациям и донорам, в частности, ГЭФ, ПРООН, ЮНЕП, Еврейскому Союзу и ИМО продолжить оказывать содействие странам в ходе реализации Тегеранской конвенции и протоколов к ней.

15. Как поясняется во вступлении, Договаривающиеся Стороны заявили, что они пока не готовы рассматривать увеличение своих взносов в бюджет Конвенции, при том, что все прочие попытки мобилизации ресурсов, хотя и продолжающиеся, и некоторые перспективные, пока не принесли результатов. Следующий ниже отчет о реализации Программы работ и соответствующих решений КС-4, также как и предлагаемая на будущее деятельность, должны рассматриваться и обсуждаться на этом фоне.

#### **а) Мероприятия, имеющие отношение к Секретариату (п. 2 ПР, параграфы 1, 2, 3, 4 и 5 ЗРМ).**

16. В ходе КС-2 в Тегеране, 10-12 ноября 2008 года, министры и официальные лица высокого уровня Договаривающихся Сторон приняли обязательства стремиться к согласию в отношении организации и расположения секретариата Тегеранской Конвенции в регионе, обратившись к ЮНЕП с просьбой, в ожидании такого соглашения, продолжать выполнять функции Секретариата на временной основе и подготовить предложение по администрированию Секретариата в регионе.

17. На КС-3 в Актау, 10-12 августа 2011 года, министры и официальные лица высокого уровня повторили свое обещание. Подготовленная ЮНЕП Записка по административно-финансовому управлению Тегеранской конвенцией (ТС/COP3/7) не рассматривалась, в свете пожелания представителей Договаривающихся Сторон вернуться к этому вопросу в то время, когда будет достигнута договоренность в отношении места расположения Секретариата.

18. В соответствии с указаниями первого заседания Подготовительного комитета к КС-4 в Женеве, 11-13 июля 2012 года, Азербайджану и И.Р. Иран было предложено провести консультации и согласовывать свои представления о местонахождении Секретариата в регионе в целях содействия процессу принятия решений на КС-4. Делегации на заседании ПодКома пришли к согласию, что в случае, если согласованности достигнуто не будет, может быть принято решение о системе полной ротации Секретариата в алфавитном порядке и такая система может быть учреждена.

19. В ходе второго заседания ПодКома к КС-4 в Ашгабаде, 7-9 ноября 2012 года, делегации согласились со Стандартным пакетом поддержки Секретариата со стороны принимающей стороны, подготовленным временным Секретариатом (документ ТС/COP4/6 - Приложение 2).

20. Во время проведения КС-4 в Москве, 10-12 декабря 2012 года, министры и официальные лица высокого уровня обратились с просьбой к Договаривающимся Сторонам, в частности, к И.Р. Ирану и Азербайджану, продолжить консультации относительно размещения Секретариата Тегеранской конвенции «на постоянной основе на территории одного из Прикаспийских государств или на ротационной основе в соответствии с алфавитом английского языка».

21. КС-4 пригласила ЮНЕП «завершить мероприятия по размещению и управлению секретариатом Конвенции в месте расположения в регионе, если Договаривающиеся Стороны сделают соответствующее предложение на пятой сессии Конференции».

22. Представители Договаривающихся Сторон на Совещании Тегеранской конвенции по институциональным вопросам и планированию в Баку, 22-25 апреля 2013 года, рассмотрели Записку ВСТК под названием «Перемещение временного Секретариата Тегеранской конвенции в регион» и пришли к согласию, что в случае отсутствия общей позиции в результате (двухсторонних) консультаций, Договаривающиеся Стороны могут рассмотреть вопрос о размещении

Секретариата на территории одного из Прикаспийских государств на основе (шести-)летней ротации в соответствии с алфавитом английского языка и принять соответствующее решение.

23. По просьбе И.Р.Иран электронным письмом от 16 мая 2013 года ВСТК распространил проект Заявления министров и решений для принятия на первой внеочередной сессии КС, которая планировалась к проведению 12-14 августа 2013 года в Тегеране. Проект Заявления включал:

- решение разместить Секретариат Тегеранской конвенции на территории Прикаспийских государств в соответствии с принципом ротации в порядке английского алфавита, если до конца ноября 2013 года Азербайджан и И.Р.Иран не смогут достичь консенсуса в отношении альтернативного варианта при полной поддержке других Договаривающихся Сторон;
- просьбу к ВСТК подготовить пакет организационных документов касательно размещения Секретариата на территории Прикаспийских государств в соответствии с принципом ротации и представить его для рассмотрения на 5-й сессии Конференции Сторон.

24. Как указано выше, по причине президентских выборов в И.Р.Иран внеочередная сессия КС не состоялась.

25. В ходе Совещания по институциональным вопросам и планированию в Женеве, 19-20 декабря 2013 года, представители Договаривающихся Сторон пришли к согласию, чтобы ВСТК подготовил предложения относительно Секретариата, функционирующего в соответствии с принципом ротации каждые 4/6 лет в порядке английского алфавита, под управлением ЮНЕП и с персоналом в соответствии с исправленной Запиской ВСТК «Перемещение временного Секретариата Тегеранской конвенции в регион», которая была распространена вместе с письмом от 22 октября 2013 года.

26. В Записке говорится, что Секретариат Конвенции и Протоколов может наилучшим образом состоять из: Исполнительного секретаря; его/ее Помощника; двух должностных лиц по протоколам; Административно-финансового служащего; Служащего по вопросам ИТ/информации/коммуникациям, и Секретаря, с учетом затрат на выплату зарплат и функционирование около 1,2 миллиона долларов США в год. В ней предполагается, что при условии ежегодного взноса Договаривающихся Сторон в размере 360 000 долларов США и вклада принимающей страны в натуральной форме в размере около 125 000 долларов США, Секретариат сможет функционировать должным образом только в том случае, если Договаривающиеся Стороны окажут дополнительную кадровую поддержку и содействие в привлечении вкладов из международных организаций и частного сектора для реализации Программ работ Конвенции и протоколов к ней.

Копия Записки представлена в документе TC/COP5/INF.3.

27. На этом фоне представители Договаривающихся Сторон на совещании в Женеве договорились, что:

- решение относительно Секретариата, функционирующего в соответствии с принципом ротации, может измениться в случае, если Азербайджан и И.Р. Иран достигнут консенсуса в отношении альтернативного варианта при полной поддержке других Договаривающихся Сторон. Азербайджан отметил, что в ходе дискуссий по альтернативному варианту их позиция не изменится;
- Договаривающиеся Стороны будут активно изучать вопрос о штатных должностях будущего секретариата, в отношении которых они заинтересованы, и на которые они пожелают предоставить персонал на условиях командирования и проинформируют об этом ВСТК;
- принимающ(ая)(ие) стран(а)(ы) кандидат(ы) – с учетом согласованного Стандартного пакета поддержки Секретариата со стороны принимающей стороны – проинформиру(ет)(ют) ВСТК о той поддержке, которую он(а)(и) будут способны предоставить.

28. КС-5 на основе рекомендаций заседания ее ПодКома будет предложено рассмотреть Записку ВСТК и провести анализ и принять решение по параграфам 1, 2, 3, 4 и 5 проекта Заявления министров, представленного в документе TC/COP5/7.

**в) (Актауский) Протокол о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью (п. 4 ПР; параграфы 6, 7 и 8 ЗРМ).**

29. Приветствуя ратификацию И.Р. Иран (Актауского) Протокола о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью к Тегеранской конвенции КС-4 призвала другие Договаривающиеся Стороны завершить процесс ратификации как можно скорее.

30. Кроме того, КС-4 приветствовала процесс подготовки Плана регионального сотрудничества по борьбе с загрязнением нефтью в случаях чрезвычайной ситуации на Каспийском море (Региональный план реагирования) для Прикаспийских государств, инициированный в ходе проведения семинара ИМО в Баку, 18-20 июня 2012 года.

31. В ходе совещания в Женеве, 19-20 декабря 2013 года, стало очевидно, что Актауский протокол помимо И.Р. Иран был ратифицирован Азербайджаном, Российской Федерацией и Туркменистаном, при том, что Казахстан обязался представить свой инструмент ратификации ко времени вступления Протокола в силу в День Каспия, 12 августа 2014 года.

32. У Казахстана есть намерение принять совещание Договаривающихся Сторон приуроченное ко Дню Каспия 2014 года, целями которого являются:

- отметить вступление в силу Протокола;



- достичь согласия относительно Плана регионального сотрудничества по борьбе с загрязнением нефтью в случаях чрезвычайной ситуации на Каспийском море;
- провести обзор национальных и региональной стратегий вовлечения частного сектора в процесс реализации Тегеранской конвенции и протоколов к ней;
- принять семинар, спонсируемый ОБСЕ/ПРООН/ENVSEC в сотрудничестве с ИМО и ЮНЕП, для рассмотрения/демонстрации национальных и региональных мер/требований по предотвращению разливов нефти и реагированию на них.

33. В Женеве НСВК/НОВК обязались активно содействовать тому, что на письма от 5 декабря 2012 года и 1 октября 2013 года, в которых ИМО обращается с просьбой к Договаривающимся Сторонам предоставить информацию и заполнить ей Приложения к Региональному плану реагирования (представлен в документе TC/COP5/INF.4), будет предоставлен ответ до конца января 2014 года, ко времени завершения процесса подготовка Плана, и он будет распространен для заключительного рассмотрения и принятия в ходе мероприятия, посвященного Актаускому протоколу, в августе 2014 года.

34. НСВК/НОВК также должны обеспечить, чтобы вклад представленных экспертов для подготовки стратегии вовлечения частного сектора (отрасли нефтегазовой промышленности и грузоперевозки) в процесс реализации Тегеранской конвенции и протоколов к ней, был получен ВСТК до конца 2013 года, тем самым позволив провести разработку стратегии и ее обзор ко времени рассмотрения и одобрения в ходе мероприятия, посвященного Актаускому протоколу.

Копии всей соответствующей корреспонденции и вкладов представлены в документе TC/COP5/INF.7.

35. В Женеве было согласовано, что, поскольку в бюджете Конвенции отсутствуют средства для мероприятия в Актау, финансирование будет изыскано и получено со стороны Казахстана, ИМО, ОБСЕ, ПРООН и ЮНЕП.

36. Ко времени подготовки настоящего доклада заполненные Приложения к Региональному плану реагирования от Азербайджана, Казахстана, Российской Федерации и Туркменистана, а также отчеты о стратегии вовлечения частного сектора от Азербайджана и Туркменистана получены не были.

37. КС-5 вслед за рекомендацией заседания своего ПодКома приглашается провести анализ и обзор достигнутого прогресса и принять решение по параграфам 6, 7 и 8 проекта Заявления министров, представленного в документе TC/COP5/7.

**с) (Московский) Протокол по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности (п. 5 ПР; параграф 9 ЗРМ).**

38. КС-4 приветствовала принятие и подписание Протокола по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности к Тегеранской конвенции (документ TC/COP4/5), и призвала к его ратификации и реализации.

39. Азербайджан близок к завершению процесса присоединения к Протоколу, в то время как остальные страны доложили о продвинутых стадиях ратификации.

40. КС-5 на основе рекомендаций заседания своего ПодКома приглашается провести анализ и обзор достигнутого прогресса и принять решение по параграфу 9 проекта Заявления министров, представленного в документе TC/COP5/7.

**д) Протокол о сохранении биологического разнообразия (п. 5 ПР; параграф 10 ЗРМ).**

41. В отсутствие согласия по представленным Российской Федерацией предложениям Договаривающиеся Стороны в ходе КС-4 приняли решение завершить подготовку к принятию и подписанию Протокола о сохранении биологического разнообразия к Тегеранской конвенции как можно ранее до пятой сессии КС.

42. В ходе проведения совещания в Женеве, 19-20 декабря 2013 года, делегации объявили, что они еще не готовы к обсуждению измененных предложений Российской Федерации, распространенных по электронной почте 8 ноября 2013 года; Договаривающиеся Стороны проведут внутренний пересмотр своих позиций и консультации между собой с целью достижения консенсуса в ходе заседания ПодКома, чтобы обеспечить принятие и подписание Протокола на КС-5.

Текст Протокола и российские предложения представлены в документе TC/COP5/3.

43. КС-5 на основе рекомендаций заседания своего ПодКома предлагается достичь согласия по тексту Протокола, а также провести рассмотрение и принять решение по параграфу 10 проекта Заявления министров, представленного в документе TC/COP5/7.

**е) Протокол по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (п. 5 ПР; параграф 11 ЗРМ).**

44. В отсутствие согласия по предложениям, представленным Туркменистаном, Договаривающиеся Стороны в ходе КС-4 приняли решение завершить подготовку к принятию и подписанию Протокола по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте как можно ранее до пятой сессии КС.

45. В ходе проведения совещания в Женеве, 19-20 декабря 2013 года, И.Р. Иран и Российская Федерация выразили гибкость относительно предложений Туркменистана. Азербайджан и Казахстан продолжают испытывать трудности, так как предложения де-факто изменяют язык схожих статей Конвенции Эспо, Стороной которой являются обе эти страны. Было согласовано, что Договаривающиеся Стороны проведут внутренний пересмотр своих позиций и консультации между собой с целью достижения консенсуса в ходе заседания ПодКома, чтобы обеспечить принятие и подписание Протокола на КС-5.

Текст Протокола и предложения Туркменистана представлены в документе TC/COP5/4.

46. КС-5 на основе рекомендаций заседания своего ПодКома предлагается достичь согласия по тексту Протокола, а также провести рассмотрение и принять решение по параграфу 11 проекта Заявления министров, представленного в документе TC/COP5/7.

**f) Национальные планы действий, или НПДК, и участие общественности (пп. 3 и 9 ПР; параграфы 12 и 13 ЗРМ).**

47. В ходе КС-4 Договаривающиеся Стороны:

- приветствовали Планы действий, или НПДК, содержащие меры по реализации Тегеранской конвенции на национальном уровне;
- отметили предусмотренные меры и обзорный документ по НПДК, представленный в Приложении к документу TC/COP4/INF.4;
- обратились с просьбой к (временному) Секретариату предоставить содействие и координировать наращивание необходимого потенциала для реализации Планов действий, или НПДК;
- приветствовали завершение разработки Стратегий участия общественности в качестве составной части Планов действий, или НПДК, включая, *среди прочего*, мероприятия, имеющие отношение ко Дню Каспия;
- обязались оказывать содействие вовлечению заинтересованных сторон в процесс реализации Конвенции и протоколов к ней; и
- обратились с просьбой к (временному) Секретариату осуществлять регулярное обновление обзорного документа по участию общественности (документ TC/COP4/INF.5).

48. В ходе проведения совещания в Женеве, 19-20 декабря 2013 года, было доложено, что подготовка Национальных планов действий, или НПДК, была завершена и они были приняты во всех странах, за исключением Казахстана и Туркменистана, в которых процесс одобрения сложен, но в продвинутой стадии и близок к завершению.

49. Делегации также приветствовали экспертное мнение и рекомендации Секретариата Орхусской конвенции по совершенствованию информирования и

участия общественности в процессе Тегеранской конвенции и согласились с предложением о том, чтобы ВСТК подготовил краткий анализ и рекомендации для рассмотрения и принятия в ходе КС-5.

Записка ВСТК по рекомендациям, связанным с Орхусской конвенцией, представлены в документе TC/COP5/INF.6.

50. КС-5 на основе рекомендаций заседания своего ПодКома предлагается провести обзор реализации Национальных планов, или НПДК, и Стратегий участия общественности, включая анализ, представленный в документе TC/COP5/INF.6, и провести рассмотрение и принять решение по параграфам 12 и 13 проекта Заявления министров, представленного в документе TC/COP5/7.

**g) Программа мониторинга окружающей среды (ПМОС) (п. 7 ПР; параграфы 14, 15 и 16 ЗРМ).**

51. Договаривающиеся Стороны на КС-4 приветствовали ПМОС, представленную в документе TC/COP4/7, в качестве основы для продолжения этой деятельности и наращивания потенциала и регионального сотрудничества для мониторинга параметров, определяющих качество морской среды Каспийского моря; и обратились к (временному) Секретариату с просьбой координировать и содействовать ее реализации при участии и/или поддержке КАСПКОМ, ГЭФ, ЕС и других заинтересованных сторон.

52. Кроме того, на КС-4 было принято решение рассмотреть целесообразность разработки правовых рамок для ПМОС в форме Протокола по мониторингу к Тегеранской конвенции и сделано обращение к (временному) Секретариату содействовать и обслуживать соответствующий процесс.

53. Совещание в Женеве, 19-20 декабря 2013 года, было проинформировано об итогах 18-й сессии КАСПКОМ, Координационного комитета по гидрометеорологии и мониторингу загрязнения Каспийского моря, в Ашгабаде, 27-28 ноября 2013 года, и оно приветствовало Меморандум о взаимопонимании между КАСПКОМ и ВСТК, подписанный в ходе указанной сессии. Была отмечена «Региональная структура и сеть соблюдения и оценки Тегеранской конвенции и Протоколов к ней», подготовленная по просьбе ВСТК, и было согласовано, что будут предприняты усилия по возобновлению деятельности РГ по мониторингу, сформированной в рамках проекта КаспЭко, с целью выявить приоритеты ПМОС и инициировать ее реализацию. Было признано, что первое заседание РГ и первоначальная деятельность по реализации будут зависеть от наличия внебюджетных ресурсов.

Меморандум о взаимопонимании между КАСПКОМ и ВСТК, также как и подготовленная по просьбе ВСТК Региональная структура представлены в документе TC/COP5/5.

54. КС-5 на основе рекомендаций заседания своего ПодКома предлагается провести обсуждение и рассмотреть возможности для продвижения хода реализации ПМОС, а также провести рассмотрение и принять решение по параграфам 14, 15 и 16 проекта Заявления министров, представленного в документе TC/COP5/7.

**h) Каспийский центр экологической информации (КЭИЦ) (п. 7 ПР; параграф 17 ЗРМ).**

55. На 4-й сессии КС Договаривающиеся Стороны приветствовали информацию о виртуальном, основанном на интернет-технологиях, Каспийском центре экологической информации (КЭИЦ), представленную в документе TC/COP4/8; и обратились с просьбой к (временному) Секретариату координировать и обеспечить его полное функционирование при участии и/или поддержке ЮНЕП, ГЭФ, ЕС и других заинтересованных сторон, в том числе представителей нефтяной и газовой промышленности.

56. В ходе проведения совещания в Женеве, 19-20 декабря 2013 года, представитель ГРИД-Арендал проинформировал представителей Договаривающихся Сторон о планах по обучению и поддержке назначенных Сотрудников по (экологической) информации в целях обеспечения функционирующего в полном объеме КЭИЦ, «принадлежащего» Прикаспийским странам. После получения формального одобрения со стороны Бритиш Петролеум будет подготовлен и реализован подробный план на год вперед.

57. КС-5 на основе рекомендаций заседания своего ПодКома предлагается проанализировать ситуацию вокруг КЭИЦ, и провести рассмотрение и принять решение по параграфу 17 проекта Заявления министров, представленного в документе TC/COP5/7.

**i) Национальная отчетность и Доклад о состоянии окружающей среды (ДСОС) (п. 7 ПР, параграф 18 ЗРМ).**

58. В ходе совещания в Женеве, 19-20 декабря 2013 года, было доложено, что на основе унифицированного формата отчетности были представлены национальные доклады Казахстана (за 2011 год) и Российской Федерации (за 2006-2010 годы).

59. На совещании было согласовано, что в идеале национальные доклады должны охватывать период времени до конца года, предшествующего году направления доклада, и страны были призваны к достижению этого идеала как можно ближе и к обеспечению того, что их национальные доклады, включая краткое изложение на английском языке, будут направлены и размещены на веб-сайте ко времени проведения КС-5, с тем, чтобы сессия обладала информацией, а также в качестве основы для последующей отчетности о состоянии окружающей среды.

60. Кроме того, делегации обсудили и согласились, что присутствует необходимость в большей ясности относительно охвата, сроков и процесса отчетности о состоянии окружающей среды. Было согласовано, что ВСТК подготовит краткую Записку с предложениями в качестве основы для обсуждений на заседании ПодКома и принятия решения в ходе КС-5.

Записка ВСТК с предложениями касательно отчетности о состоянии окружающей среды представлена в документе TC/COP5/6.

61. КС-5 на основе рекомендаций заседания своего ПодКома приглашается провести обзор положения дел с национальной отчетностью и отчетностью о состоянии окружающей среды, включая подготовленные предложения, и рассмотреть и принять решение по параграфу 18 проекта Заявления министров, представленного в документе TC/COP5/7.

**j) Деятельность по управлению балластными водами (п. 6 ПР; параграф 22 ЗРМ).**

62. КС-4 выразила благодарность ИМО и Государственной морской администрации Азербайджанской Республики за организацию Семинара по Региональной стратегии и плану действий по реализации Конвенции по управлению балластными водами, Баку, 9-11 июля 2012 года; приветствовала Стратегию и план действий; и обратилась к Договаривающимся Сторонам с просьбой, при содействии ИМО и (временного) Секретариата, обеспечить интеграцию реализации Стратегии и плана действий в процесс реализации СПДК и НДПК, а также в отчетность по ним.

63. На совещании в Женеве, 19-20 декабря 2013 года, было представлена информация об итогах мероприятия, посвященного деятельности по управлению балластными водами в Черном и Каспийском морях, совместно организованному ИМО, ЮНЕП/ВСТК и Постоянным секретариатом Комиссии по защите Черного моря от загрязнения (ЧМК) в Новороссийске, Российская Федерация, 9-13 декабря 2013 года. Исходя из дискуссий в ходе этого семинара, может быть подготовлен межрегиональный проект ГЭФ по Черному и Каспийскому морям.

Отчет о семинаре в Новороссийске и предложенные элементы для проекта ГЭФ представлены в документе TC/COP5/INF.5.

64. КС-5 на основе рекомендаций заседания своего ПодКома предлагается провести обзор отчета о Семинаре, и рассмотреть и принять решение по параграфу 22 проекта Заявления министров, представленного в документе TC/COP5/7.

**С. От КС-5 к КС-6 (параграфы 19, 20, 21, 23 и 24 ЗРМ).**

65. Возникает вопрос, нужна ли в этот период институциональных изменений и финансовой неопределенности новая программа работы. Реализация ПР на

2013-2014 годы далека от завершения. Все рассматриваемые предложения по мобилизации средств относятся к реализации настоящей ПР и поддержке перемещения Секретариата Конвенции и мероприятий для региона и в регионе.

66. В этой связи следует рассмотреть возможность продления реализации ПР до конца 2015 года и передвинуть проведение КС-6 осенью 2015 года, обеспечения своевременное рассмотрение и принятие новой ПР. Тем временем вся деятельность по мобилизации ресурсов, включая увеличенные/дополнительные взносы Договаривающихся Сторон в денежной или натуральной форме, следует продолжать с тем, чтобы создать прочную и надежную ресурсную базу для новой ПР и поддержки мероприятий, связанных с учреждением секретариата в регионе.

67. В случае, если Договаривающиеся Стороны примут решение относительно организации постоянного Секретариата на ротационной основе в соответствии с алфавитом английского языка, проведение КС-6 может совпасть с инаугурацией первого места расположения Секретариата в Баку, Азербайджан.

68. Если Договаривающиеся Стороны примут решение о шестилетней ротационной схеме, возможно, оно будет сопровождаться еще одним их решением, что сессии КС будут проводиться каждые три года вместо двух, тем самым оставляя и освобождая больше времени и ресурсов для реализации ПР.

69. КС-5 на основе рекомендаций заседания своего ПодКома предлагается провести обзор и проанализировать ситуацию и предложения, изложенные выше, и на основе этого рассмотреть и принять решение по параграфам 19, 20, 21, 23 и 24 проекта Заявления министров, представленного в документе TC/COP5/7.